

# PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

---

Číslo: 25

**Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 09. 12. 2024**

**Názov materiálu:** Nájomná zmluva Cyklotrasa – mesto Trebišov - II. etapa  
(LESY Slovenskej republiky, štátny podnik)

**Obsah materiálu:** - dôvodová správa  
- príloha č. 1 (situačný náčrt)  
- príloha č. 2 (geometrický plán)  
- príloha č. 3 (mapový podklad)  
- príloha č. 4 (nájomná zmluva)

## **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

### **schvaľuje**

uzatvorenie nájomného vzťahu na časti nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Trebišov, zapísaných na LV č. 3780, a to pozemok registra C KN, parc. č. 4887, zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 18 364 m<sup>2</sup>, v rozsahu podľa projektu (o výmere 6 050 m<sup>2</sup>) a pozemok registra C KN, parc. č. 4832/2, ostatná plocha, o výmere 971 m<sup>2</sup>, ktorý vznikol na základe Geometrického plánu na oddelenie pozemku p. č. 4832/2 a vyňatie z LP a zmena druhu pozemku (č. 50/2024) zo dňa 20.05.2024, vyhotoveného GEODÉZIA Trebišov, s.r.o., so sídlom M. R. Štefánika 1755, 075 01 Trebišov, IČO: 36 210 579, úradne overeného Okresným úradom Trebišov, katastrálnym odborom pod č. G1-271/2024 dňa 24.05.2024, oddelením od pôvodného pozemku registra C KN, parc. č. 4832, lesný pozemok, o výmere 3 ha 8950 m<sup>2</sup> – o rozsahu dielu č. 1 o výmere 545 m<sup>2</sup>, ďalej pozemku registra C KN, parc. č. 4835, vodná plocha, o výmere 635 m<sup>2</sup> – o rozsahu dielu č. 2 o výmere 19 m<sup>2</sup> a pozemku registra C KN, parc. č. 4839, lesný pozemok, o výmere 3 ha 9064 m<sup>2</sup> – o rozsahu dielu č. 3 o výmere 407 m<sup>2</sup>, medzi vlastníkom Slovenskou republikou, v správe Lesy Slovenskej republiky, štátny podnik, so sídlom Námestie SNP č. 8, 975 66 Banská Bystrica, IČO: 36 038 351 (ako prenajímateľom) a mestom Trebišov (ako nájomcom), na dobu neurčitú, za nájomné vo výške 0,56 eur za m<sup>2</sup> ročne (3 931,76 eur/ročne).

**Predkladá:** PhDr. Marek Čižmár, primátor

**Spracoval:** Mgr. Katarína Futóva, právnik

V Trebišove 05. 12. 2024

PhDr. Marek Čižmár v. r.

## Dôvodová správa

Mesto Trebišov má pripravenú projektovú dokumentáciu s názvom „Cyklotrasa – mesto Trebišov – II. etapa“, ktorá rieši rekonštrukciu existujúceho asfaltového chodníka smerom z mestského parku cez rekonštrukciu trávnatého chodníka za Kopaným jarkom, kde by sa riešila oprava existujúcej lávky až po hrádzu rieky Ondava. Dĺžka plánovanej cyklotrasy predstavuje cca 5 km. Keďže mesto Trebišov nie je vlastníkom väčšiny pozemkov, ktorými bude prechádzať cyklotrasa, je potrebné vysporiadať dotknuté pozemky pre účely stavebného konania.

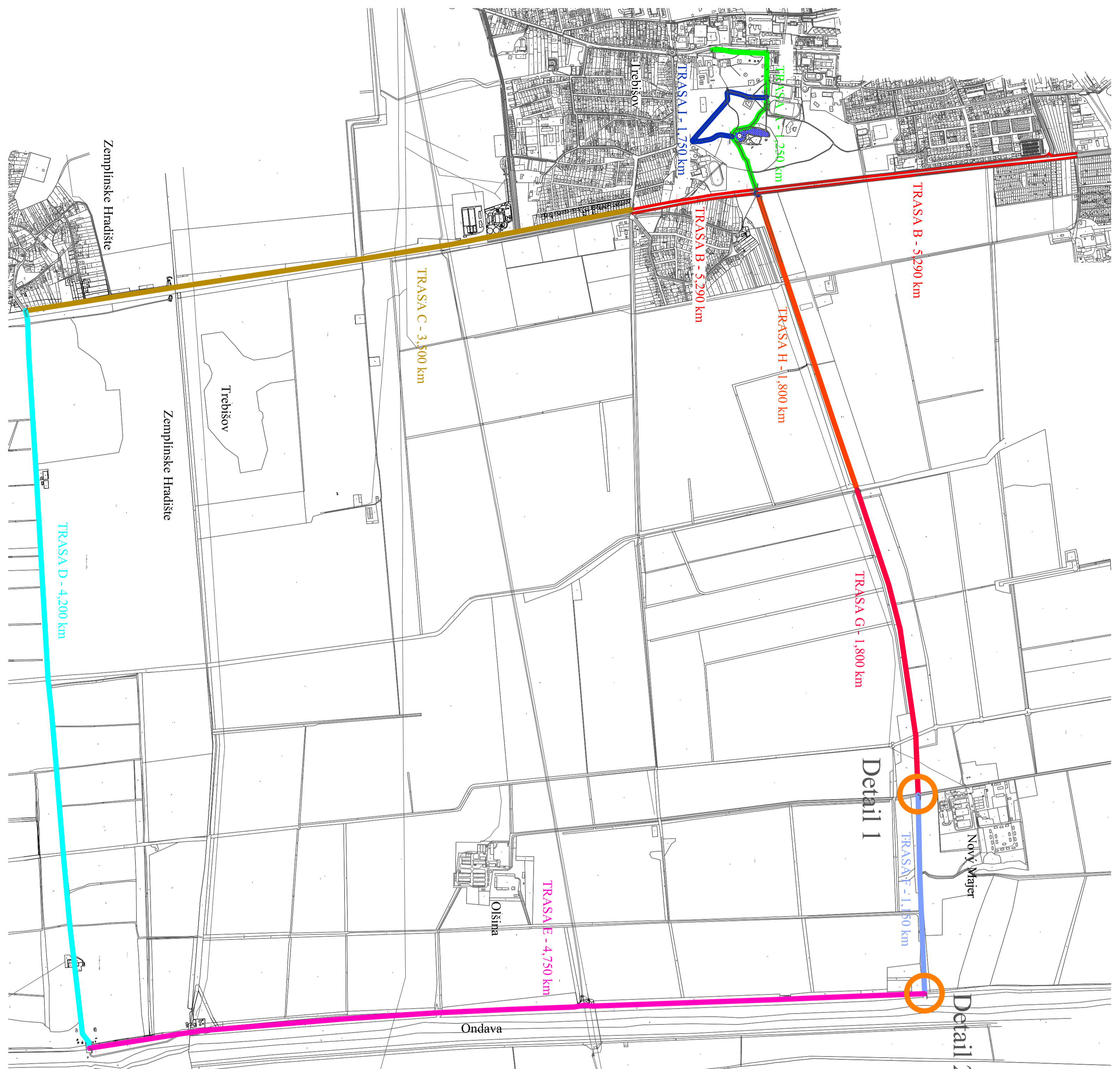
Z toho dôvodu je potrebné odsúhlasiť uzatvorenie nájomnej zmluvy medzi vlastníkom pozemkov Lesy Slovenskej republiky, š. p., Námestie SNP 8, 975 66 Banská Bystrica, IČO 36 038 351 a mestom Trebišov. Predmetný pozemok nájomnej zmluvy ocenili Lesy SR na základe ich postupov a smerníc, keďže pozemok je rozlohovo väčší a cyklotrasa zaberá pomernú časť. Jedná sa o pozemky, ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území mesta Trebišov, nasledovne:

- C-KN parcela č. 4887 o výmere 18 364 m<sup>2</sup>, zastavaná plocha a nádvorie, zapísaná na liste vlastníctva (ďalej len „LV“) č. 3780, v extraviláne, v prenajímanej výmere 6 050 m<sup>2</sup>;
- C-KN parcela č. 4832/2 o výmere 971 m<sup>2</sup>, ostatná plocha, zapísaná na LV č. 3780, v extraviláne, v prenajímanej ploche 971 m<sup>2</sup>.

Prenájom tvorí 7 021 m<sup>2</sup>, pričom ročné nájomné za prenajaté pozemky sú určené dohodou, a to vo výške 0,56 (bez DPH) EUR za 1 m<sup>2</sup> za kalendárny rok.

V Trebišove 02. 12. 2024

Spracovala: Mgr. Michaela Dučová, referentka pre regionálny rozvoj



PROJEKTANT NENESEJE ZIAJADNU ZODPOVEDNOST ZA ZAHENY USKUTOČNENÉ BEZ JEHO PRISOWNÉHO SÚHLASU

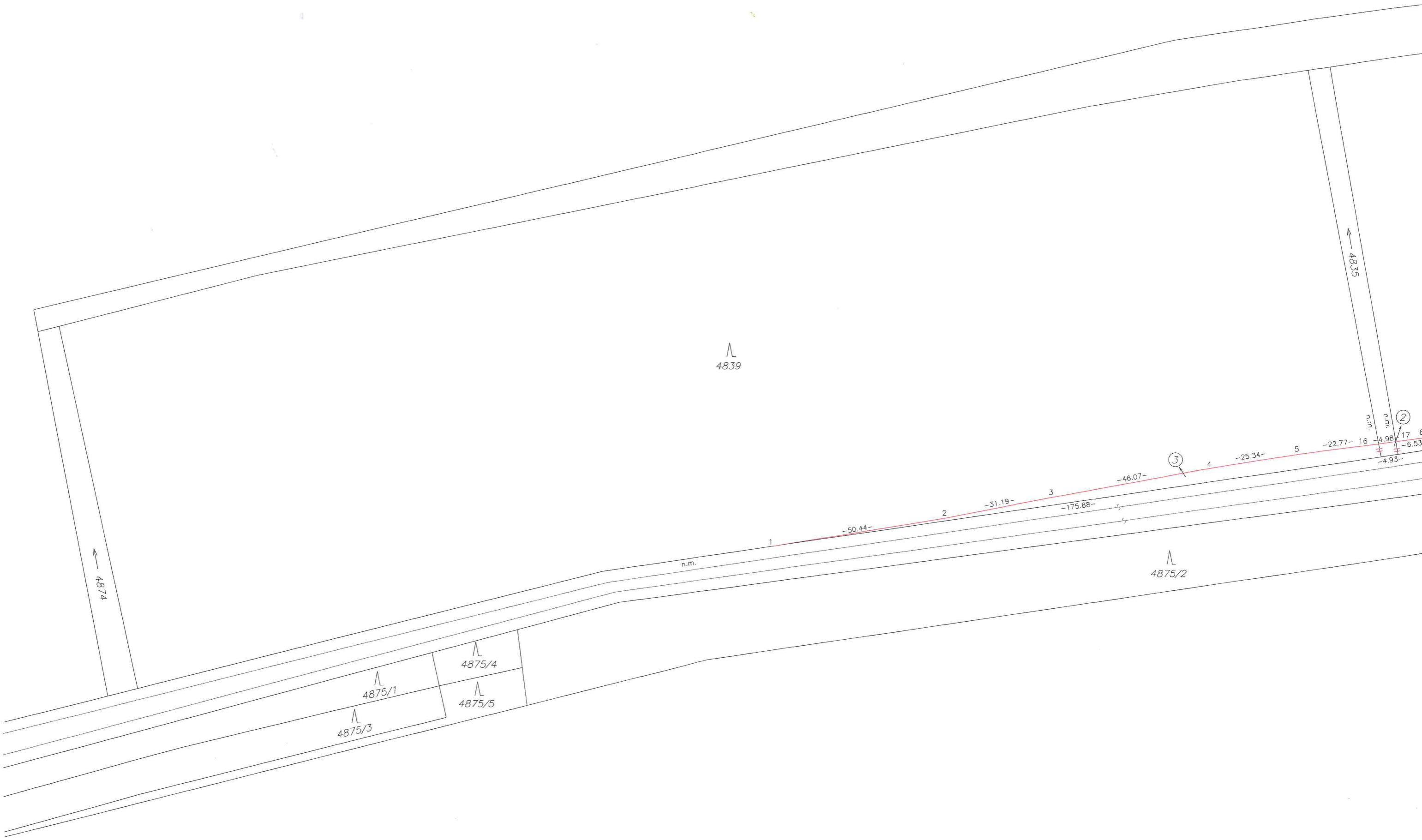
Zodp. projektant		Drahoslava Dankaniňová	
Vypracoval	Ing. Martin Ostrožovič	Miesto stavby	Trebišov
Kraj	Košický	Investor	Mesto Trebišov, M. R. Štefánika 862/204, Trebišov
Stavba	<b>Cyklotrasa - mesto Trebišov</b>	Formát	6x A4
	<b>II. etapa</b>	Datum	08/2021
Časť	SO 02 - Dopravné značenie	Účel	Dokumentácia pre stavebné povolenie DSP
Obsah výkresu	Architektonicko - stavebné riešenie Situácia širších vzťahov	Č. zväzku	Výkres č.
		Mierka	1:15000
			1

„Správne poplatky uhradené“

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ <b>GEODÉZIA Trebišov, s.r.o.</b> M. R. Štefánika 1755 Trebišov 075 01 IČO: 36 21 05 79	Kraj <i>Košický</i>	Okres <i>Trebišov</i>	Obec <i>Trebišov</i>		
	Kat. územie <i>Trebišov</i>	Číslo plánu <i>50/2024</i>	Mapový list č. <i>Trebišov 0-5</i>		
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b>		na oddelenie pozemku p.č. 4832/2, vyňatie z LP a zmena druhu pozemku.			
Vyhoviteľ	Autorizačne overil		Úradne overil Meno: <i>Ing. Julia KANTOROVÁ</i>		
Dňa: <i>20.05.2024</i>	Meno: <i>Ing. Dušan Biž</i>	Dňa: <i>21.05.2024</i>	Meno: <i>Ing. Peter Kmec</i>	Dňa: <i>24-05-2024</i>	Číslo: <i>G1-241/2024</i>
Nové hranice boli v prírode označené <i>hranicou druhu pozemku, neboli stabilizované</i> Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>5661</i>	Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii	Pečiatka a podpis 		Pečiatka a podpis 		

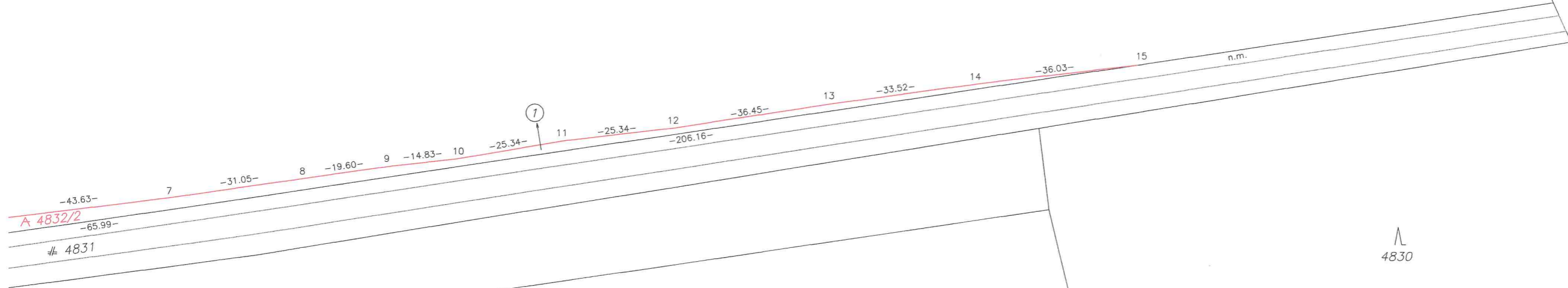




4838 →

4836 →

Λ  
4832 4832/1



Λ  
4830

## VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav				Zmeny						Nový stav				
Číslo		Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely	ha	m <sup>2</sup>								ha	m <sup>2</sup>		
LV	KN-E	KN-C												
Stav právny je totožný s registrom C KN														
3780		4832	3	8950	lesný poz.	1	4832/2	545		4832			zaniká	
										4832/1	3	8405	lesný poz 38	Doterajší
						1		4832	545	4832/2		971	ost.pl. 99	Doterajší
						2		4835	19					
						3		4839	407					
3780		4835		635	vodná pl.	2	4832/2	19		4835		616	vodná pl. 11	Doterajší
3780		4839	3	9064	lesný poz.	3	4832/2	407		4839	3	8657	lesný poz 38	Doterajší
Spolu:			7	8649				971		971	7	8649		

Poznámka: Pri zápise GP do KN je potrebné postupovať v zmysle zákona č. 326/2005 Z.z. o lesoch.

Legenda: kód spôsobu využívania 11 Vodný tok (prírodný – rieka, potok; umelý–kanál,náhon a iné)

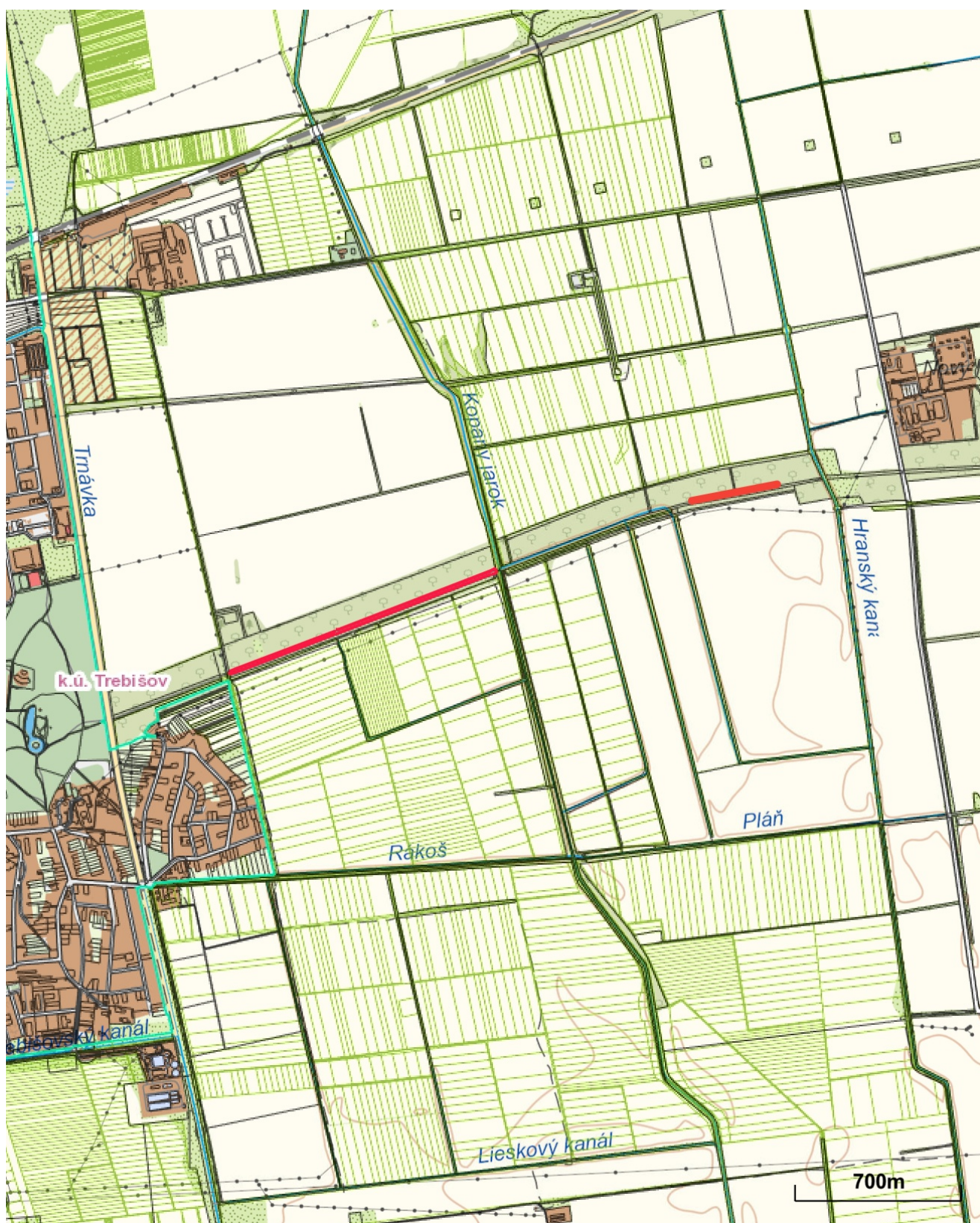
38 Pozemok s lesným porastom, dočasne bez lesného porastu na účely obnovy lesa alebo po vykonaní náhodnej ťažby

99 Pozemok využívaný podľa druhu pozemku



# MAPA NZ LESY SR

Košický > Trebišov > Trebišov > k.ú. Trebišov



Vytlačené z aplikácie [MAPKA](#). Nepoužiteľné na právne úkony.

(1/1)

Meranie a grafické znázornenie je len informatívne a je nepoužiteľné na vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky. Vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky môže vykonať len odborné



# MAPA2 NZ LESY SR

Košický > Trebišov > Trebišov > k.ú. Trebišov



Vytlačené z aplikácie [MAPKA](#). Nepoužiteľné na právne úkony.

(1/1)

Meranie a grafické znázornenie je len informatívne a je nepoužiteľné na vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky. Vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky môže vykonať len odborné

## N á j o m n á z m l u v a

uzatvorená s odkazom na ust. § 663 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. – Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákon č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov  
m e d z i

### **LESY Slovenskej republiky, štátny podnik**

Námestie SNP č.8, 975 66 Banská Bystrica

V zastúpení: JUDr. Tibor Menyhart, generálny riaditeľ

IČO: 36038351

DIČ: 2020087982

IČ pre DPH: SK 2020087982

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici dňa 29.10.1999, oddiel

PŠ, vložka č. 155/S

Je platiteľ DPH

na strane jednej ako **p r e n a j í m a t e ľ o m**

a

### **Mesto Trebišov**

M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov

V zastúpení : PhDr. Marek Čižmár, primátor

IČO: 00331996

DIČ : 2020773590

IBAN: SK39 0200 0000 0000 1932 5622

Je platiteľ DPH

na strane druhej ako **n á j o m c o m**

za nasledovných podmienok:

### **I.**

#### **Predmet zmluvy**

1.1. Predmetom zmluvy je nájomný vzťah (nájom) medzi zmluvnými stranami, pričom účelom zmluvy je úprava tohto vzťahu v súlade s vôľou strán a všeobecne záväznými právnymi predpismi.

1.2. Predmetom nájmu, upraveným nájomnou zmluvou, sú pozemky vo vlastníctve SR a správe prenajímateľa, ktoré sa nachádzajú v **k.ú. Trebišov, okres Trebišov, LV č. 3780**

- časť parcely **KN-C č.4887**,druh pozemku: **zastavaná plocha a nádv.** o výmere **18364 m<sup>2</sup>**, a to v rozsahu **6 050 m<sup>2</sup>** podľa projektu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy (príloha č.1).

- parcela **KN-C č.4832/2**,druh pozemku: **ostatná plocha** o výmere **971 m<sup>2</sup>**.

## II. Účel nájmu

- 2.1. Prenajímateľ prenajíma a nájomca preberá do nájmu pozemky bližšie špecifikované v čl. I, bod 1.2. zmluvy za účelom realizácie stavby – cyklotrasa druhá etapa.

## III. Doba nájmu

- 3.1. Nájom sa uzatvára na dobu neurčitú odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

## IV. Výška a splatnosť nájomného

- 4.1. **Výška ročného nájomného** je určená dohodou zmluvných strán s odkazom na zákon č. 18/1996 Z.z. a to: **3 931,76.- €/rok bez DPH (0,56€/ m<sup>2</sup>)**, slovom: tritisícdeväťstotridsaťjeden eur sedemdesiatšesť centov ročne bez DPH. Vyššie uvedenú čiastku je nutné chápať ako čisté nájomné bez DPH. K cene bude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.
- 4.2. Nájomné je splatné na základe faktúry vystavenej prenajímateľom ročne vždy do 28.2. s tým, že prvé nájomné, je ako alikvótna čiastka z kalendárneho roka, v ktorom táto zmluva nadobudla účinnosť, splatné do 21 dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej prenajímateľom v prospech účtu: IBAN SK 89 0200 0000 0000 0050 9632, príjemca organizačná zložka OZ Vihorlat.
- 4.3. Prenajímateľ navýši každý kalendárny rok výšku nájomného v nadväznosti na cenový vývoj o priemernú ročnú mieru inflácie v Slovenskej republike meranú indexom spotrebiteľských cien za predchádzajúci kalendárny rok stanovenú Slovenským štatistickým úradom, najmenej však vždy vo výške 1%, ( slovom: jedno percento ). Základom pre zvyšovanie nájomného je výška nájomného za predchádzajúci kalendárny rok, v ktorom došlo k jej navýšeniu.
- 4.4. Prenajímateľ a nájomca sa okrem úpravy ceny nájomného, uvedeného v bode 4.1 tohto článku zmluvy, podpisom tejto zmluvy dohodli na pravidelnej úprave ( zvýšení ) výšky nájomného, ktorá sa bude realizovať vždy k 1.1. kalendárneho roka v pravidelných 5 – ročných ( slovom: päťročných ) intervaloch, počnúc piatym rokom účinnosti tejto zmluvy a to jednorazovo o 5 % ( slovom: päť percent ) z výšky nájomného za predchádzajúci kalendárny rok. Základom pre zvyšovanie nájomného je výška nájomného za predchádzajúci kalendárny rok. Takto upravená výška nájomného bude platná pre celý kalendárny rok, v ktorom došlo k jej navýšeniu.
- 4.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že zvyšovanie nájomného podľa bodu 4.3. a bodu 4.4. tohto článku zmluvy bude kumulované teda v pravidelných 5- ročných intervaloch bude nájomné navyšované súčasne v zmysle bodu 4.3. a bodu 4.4. tohto článku zmluvy. Cena nájomného za predmet zmluvy, upravená v zmysle bodu 4.3. a bodu 4.4. tohto článku zmluvy bude zaokrúhľovaná na celé číslo so zaokrúhlením smerom nahor.
- 4.6. Vo faktúre podľa bodu 4.2. tohto článku zmluvy zašle prenajímateľ nájomcovi písomnú informáciu o zmene výšky nájomného. V prípade, že nájomca neuhradí nájomné vo výške stanovenej v súlade s bodom 4.1. tohto článku zmluvy, bude sa to



považovať za hrubé porušenie zmluvy a prenajímateľovi vzniká právo na odstúpenie od zmluvy.

## **V. Zmluvná pokuta**

- 5.1. V prípade omeškania s úhradou nájomného v zmluve dohodnutej výške a termíne bude prenajímateľ účtovať nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Prenajímateľ má nárok aj na náhradu škody prevyšujúcu výšku zmluvnej pokuty.

## **VI. Ukončenie nájomného vzťahu**

- 6.1. Nájomný vzťah môže byť ukončený ktoroukoľvek zmluvnou stranou jednostranným úkonom – výpoveďou, ktorá musí mať písomnú formu a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.2. Nájomný vzťah môže byť ukončený aj na základe dohody zmluvných strán písomnou formou.
- 6.3. Pri porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy nájomcom je prenajímateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje odovzdať predmet nájmu prenajímateľovi najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia odstúpenia.
- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie písomností na účel ukončenia tohto nájomného vzťahu akýmkoľvek spôsobom uvedeným v tomto článku zmluvy prostredníctvom pošty platí, že zásielka sa bude považovať za doručení aj v prípade, ak sa bude doručovať doporučené na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a neprevzatá sa vráti odosielateľovi. Za deň doručenia sa považuje deň nasledujúci po dni vrátenia neprevzatej zásielky odosielateľovi.
- 6.5. Ak sa nedohodnú zmluvné strany zmluvy inak, je nájomca povinný po skončení nájomného vzťahu odovzdať predmet nájmu v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a odstrániť všetky zmeny a úpravy, ktoré vykonal bez súhlasu prenajímateľa.

## **VII. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán**

- 7.1. Prenajímateľ je povinný odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dojednaný účel a v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať.
- 7.2. Predmet nájmu špecifikovaný v čl. I, bod 1.2. zmluvy môže nájomca po celú dobu trvania nájomného vzťahu využívať len na účel, ako je uvedený v čl. II, bod 2.1. zmluvy.
- 7.3. Nájomca nesmie v žiadnom prípade predmet nájmu ďalej prenajímať tretím osobám a teda meniť nájomný vzťah za podnájomný.
- 7.4. Nájomca sa zaväzuje, že o predmet nájmu sa bude starať so starostlivosťou riadneho hospodára a je povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať prenajímateľa

o vzniku akejkoľvek škody, ako aj o všetkých zmenách na predmete nájmu bez ohľadu na príčinu ich vzniku.

- 7.5. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potreby opráv, ktoré má prenajímateľ. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať predmet nájmu pre vady predmetu nájmu, ktoré sa včas prenajímateľovi neoznámili.
- 7.6. Nájomca je povinný uhrádzať náklady spojené s obvyklým udržiavaním predmetu nájmu.
- 7.7. Nájomca zodpovedá za všetky škody na predmete nájmu vzniknuté v kauzálnej súvislosti s výkonom jeho činnosti, vrátane škôd spôsobených tretími osobami, ktorým umožnil k prenajatej veci prístup, s výnimkou škôd vzniknutých v dôsledku pôsobenia vis maior.
- 7.8. Prenajímateľ nezodpovedá za škody spôsobené nájomcom porušením predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, životného prostredia ako i porušením požiarnych predpisov.
- 7.9. Prenajímateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť a zdržať sa všetkých zásahov, ktorými by mohol nájomcovi znemožňovať užívať predmet nájmu na účel, aký bol dohodnutý v tejto nájomnej zmluve.
- 7.10. Nájomca nesmie svojou činnosťou poškodzovať okolité nehnuteľností prenajímateľa a je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by smerovalo proti záujmom prenajímateľa.
- 7.11. Nájomca nesmie na predmete nájmu vykonávať bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa žiadne úpravy ani ďalšiu stavebnú činnosť. Súčasťou súhlasu prenajímateľa k iným úpravám predmetu nájmu musí byť aj presná špecifikácia takýchto úprav podľa písomnej žiadosti nájomcu.
- 7.12. Žiadna zo zmluvných strán neručí za neplnenie tejto zmluvy v prípade, že by príčinou neplnenia bola vyššia moc, napr. zemetrasenie, povodeň alebo iné živelné pohromy, ktoré nepodliehajú kontrole a zodpovednosti postihnutej zmluvnej strany.
- 7.13. Nájomca je povinný podľa zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a podľa zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi dodržiavať predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia ako aj požiarnu ochranu.
- 7.14. Po skončení nájmu vyrovnajú prenajímateľ a nájomca do 20 dní od skončenia nájmu všetky záväzky vyplývajúce zo zmluvy.
- 7.15. Druhá zmluvná strana je oprávnená postúpiť pohľadávky a iné práva vyplývajúce z tejto zmluvy voči štátnemu podniku LESY Slovenskej republiky len po jeho predchádzajúcom, písomnom súhlase.

**VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 8.1. Prenajímateľ má právo vstupu na predmet nájmu za účelom vykonania kontrol za prítomnosti nájomcu, pričom tento obhliadku musí strpieť. Termín obhliadky bude nájomcovi oznámený vopred.
- 8.2. Prenajímateľ nezodpovedá za veci a predmety vnesené nájomcom v jeho vlastníctve na predmet nájmu.
- 8.3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.4. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len formou písomných a očíslovaných dodatkov s podpisom oboch zmluvných strán.
- 8.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky podľa § 47a Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 546/2010 Z. z.
- 8.6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky podľa § 47a Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 546/2010 Z.z.
- 8.7. Zmluva bola vyhotovená v 5-tich rovnopisoch, z ktorých sú určené:  
- 4 rovnopisy prenajímateľovi  
- 1 rovnopis nájomcovi.
- 8.8. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Banskej Bystrici dňa .....

V Trerišove, dňa .....

**Prenajímateľ:**

LESY Slovenskej republiky, štátny podnik  
v zast.: JUDr. Tibor Menyhart, generálny riaditeľ

.....

**Nájomca:**

Mesto Trebišov  
PhDr. Marek Čižmár, primátor

.....